

應用日語科學生留學成果報告



補助年度：	106 年教育部學海飛颺計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	五年級 施建佑 (50307008)
留學國家：	日本
留學學校：	長崎国際大学
留學期間：	2017/9/14-2018/8/10

目錄

一、緣起	1
二、行前準備	1
(一)機票	1
(二)簽證	1
(三)健康保險與身體檢查	1
(四)行李	1
三、研修學校簡介	2
四、國外研修之課程學習(課內)	3
五、國外研修之生活學習(課外)	7
(一)食	7
(二)衣	7
(三)住	7
(四)行	7
(五)育樂	7
六、國外實習之具體效益	8
七、感想與建議	9
八、照片集錦	11

一、緣起

無倫如何一定要到日本生活過一次。學了日文後果然還是會厭倦了沒日文的環境、日文的資訊也看了好幾年、影片也聽著看著、語調都熟了。可是還是對日本有很多的不解跟憧憬。

剛降轉來到樹人、心境確實靜了許多。我不是很喜歡看文字、但讀了一年書的錢、終究燒成了灰、這大大的打擊我和我的興趣。來到日文科、看著學長都是我同學時難免有些尷尬、帶著虧欠與懊悔、努力的用日文彌補著那一年的空白。

雖然成績不好也不壞、但日文也算是學的自己也滿意、終於、在留學的名單上其中一名、老師推薦了我、但卻因被日檢條件所限、遲遲沒有定下來、但在最後有驚無險的還是順利地摘下 N2、進了名單中、進入了旅程之路。

二、行前準備

(一)機票

家裡有認識的旅行社可以幫忙、所以護照的問題沒有很多也不用更換、要搭乘廉價航空或一般飛機的話、雖然廉價航空雖便宜、但在行程上可能會有許多變因、論穩定度和長崎國際大學校方所安排的接駁車(福岡-長崎校區)的話就選了一般飛機。

(二)簽證

留學簽證幾乎不會被退件、雖然靠著學長們留下的資料和網路資訊的幫忙、但還是在表格填寫上費了大半時間。

(三)健康保險與身體檢查

辦理到日本出國留學的全身健檢、其需健檢的種類在網路上大多都有提到。

(四)行李

因應行李運送之相關的規定、自行分成託運和手提兩類。[冬夏衣服、西裝、室內外分離用布鞋(體育課用)涼鞋、不鏽鋼碗、藥品、空水壺、陽傘、筆記型電腦組、家常雜物]。

三、研修學校簡介



長崎國際大學建學之理念以「從心開始、以人為本」為建學之理念。尊重文化、重視間開、從事對社會有貢獻的教育和研究。

校徽的設計用含了本校以人為本的建校理念。設計上由“人”以及長期國際大學的英文名的（Nagasaki International University）的第一個大寫字母組成上下交叉著 NU 象徵長崎曾交集世界文明賀文化的歷史地位、中央的 I 字模仿了人字、集中表現我校教育研究活動是為了人類社會的幸福而貢獻。

- 1。 培養有專業知識和技能、具備知性、感性品格之人才。
- 2。 培養受地區歡迎、對地方社會有貢獻之人才。
- 3。 培養理解多國文化、能對國際社會有貢獻之人才。



四、國外研修之課程學習(課內)

【下學期】

科目名稱： 日本語 A	開課系所： 國際觀光學科	修習學分：2
師資介紹：	下田 耕一	
授課方式：	討論書中內容、並與大家一起分享自我想法	
修課心得：	羶然文型很基礎、但還是能夠從中間的小細節、聊天獲得技巧	
上課講義：	日語書籍	

科目名稱： 日本語會話【B】	開課系所： 國際觀光學科	修習學分：2
師資介紹：	下田 耕一	
授課方式：	討論書中議題、分組討論結果、並上台發表	
修課心得：	其中的分組討論、除自己的意見外、用日文與別人的意見磨合也是挑戰	
上課講義：	日語書籍	

科目名稱： 異文化適應演習 B	開課系所： 共同科目	修習學分：1
師資介紹：	章潔	
授課方式：	搭配 PPT 簡報和影片、討論日本文化的獨特性	
修課心得：	雖然老師是中國人、但全程皆日語、且更會為了留學生設計問答解惑	
上課講義：	影片、PPT 簡報	

科目名稱： 博物館資料論	開課系所： 共同科目	修習學分：2
師資介紹：	落合 知子	
授課方式：	討論博物館的文物內容	
修課心得：	對於博物館的設施、功能有初步的了解	
上課講義：	PPT 簡報	

科目名稱： スポーツ実習 B	開課系所： 共同科目	修習學分：1
師資介紹：	宮本 彩	
授課方式：	藉由不同運動類別、來與師生進行互動	
修課心得：	日本人居多、也因此的交流上有很大的拓展空間	
上課講義：	無	

科目名稱： 日本史	開課系所： 共同科目	修習學分：2
師資介紹：	落合知子	
授課方式：	敘述日本從史前時代開始的一連串事跡與典故	
修課心得：	細節敘述多、對於日本的歷史有更深層的理解	
上課講義：	PPT 簡報	

科目名稱： 日本事情	開課系所： 共同科目	修習學分：2
師資介紹：	海老澤 昭郎	
授課方式：	不單只從課文中取議題、搭配時事影片來了解日本人對於世事的看法	
修課心得：	了解了許多日本人的想法、關心的議題、且簡單易懂	
上課講義：	日語書籍、影片	

科目名稱： 茶道文化 I A 【秋季】	開課系所： 国際観光学科	修習學分：1
師資介紹：	龍 美穂子	
授課方式：	以採用分組一對一的教學方式、教導茶道的規矩與流程	
修課心得：	對於茶道有完整的實作流程操作和茶道精神的理解	
上課講義：	(日語書籍)	

科目名稱： 博物館概論	開課系所： 共同科目	修習學分：2
師資介紹：	落合知子	
授課方式：	解釋關於日本博物館的相關之條文規定、與構成要素	
修課心得：	對日本的博物館的經營及相關法律的制定條文有深層的理解	
上課講義：	PPT 簡報	

【上學期】

科目名稱： 博物館資料保存論	開課系所：全科共通	修習學分：2
師資介紹：	落合知子	
授課方式：	理解對於文物的性質與其保存方法	
修課心得：	介紹了從古到今的各式各樣的文物保存方法、另介紹目前友善於環境緩保的保存法	
上課講義：	PPT 簡報	

科目名稱： 美術と観光	開課系所：全科共通	修習學分：2
師資介紹：	川上 直彦	
授課方式：	以西亞文明做為開端、解釋人類在此地的發展與文明興建的過程	
修課心得：	雖然課堂上語速較快、但每次最後總以問題來複習今日的學習的內容很有挑戰性	
上課講義：	PPT 簡報	

科目名稱： 코리아語 I A	開課系所：全科共通	修習學分：1
師資介紹：	金 兌妍	
授課方式：	從基礎的子母音開始、配合熟悉的單字加以記憶	
修課心得：	韓語、對初心者來說、不論是教學進度或教導的方式覺得流程速度很剛好	
上課講義：	日語書籍	

科目名稱： 影像文化論	開課系所：全科共通	修習學分：2
師資介紹：	尾場 均	
授課方式：	從電影的歷史說起、帶入畫面與實際操作、讓人了解現代科技的製程	
修課心得：	每次都會看著不同風格、不同拍攝手法、不同時代的電影、有時會沉浸在電影世界裡	
上課講義：	PPT 簡報	

科目名稱： 日本事情 II	開課系所：全科共通	修習學分：2
師資介紹：	柴田 あづさ	
授課方式：	舉日本從古到今的名人事蹟、作以了解探討	
修課心得：	認識了很多日本名人的故事、其中的故事寓意也很深	
上課講義：	日語書籍、PPT 簡報	

科目名稱： スポーツ実習 A	開課系所：全科共通	修習學分：1
師資介紹：	宮本 彩	
授課方式：	藉由不同運動類別、來與師生進行互動	
修課心得：	日本人居多、也因此的交流上有很大的拓展空間	
上課講義：	無	

科目名稱： 生涯學習概論	開課系所：全科共通	修習學分：2
師資介紹：	落合知子	
授課方式：	講解人的學習特質、又如何有效學習	
修課心得：	對於學習的契機、學習的管道有更清楚的思緒、	
上課講義：	PPT 簡報	

五、國外研修之生活學習(課外)

(一)食

大部分都自己煮比較多、為了省些開銷、自己做飯真的省了很多、做了一年的菜、更是手藝刀工都變好了。

(二)衣

帶過去的衣物都很充足、除了冬天所需要的防寒配件以外、和個人所求、不然幾乎不太會花到這方面的錢。

(三)住

由於學長們說原本的宿舍價格交通很不錯、所以就續約了下來、除了基本房租和每個月的電費之外、其餘的(水費、瓦斯費、學長開通的個人室間網路)都無須負擔、雖然廚房和淋浴間屬於共同使用、但每個禮拜都會有清潔媽媽來幫忙掃地。

(四)行

宿舍的附近步行約 10 分鐘左右就是一個中型車站、所以要出遠門、或到學校都可行、其附近還有公車站(有時會遲到)也能到學校很方便、起先上學期起比較熱血、買了二手腳踏車去上學、路程約 20 分鐘的上下坡、刮風下雪的路途、也算是難得的回憶了。但由於下學期歷經冬眠及夏日高溫後、為求在到學校前的平安、就改以公車代步了。

(五)育樂

宿舍附近的車站常會張貼一些社區活動的公告、茶會市集等可做參考。

長期國際大學走一段路過後就有豪斯登堡可玩、憑長期國際大學學生證的話、門票免費、(但設施要另付錢)裏頭也有許多能打工的機會。

離宿舍最熱鬧的街區就是佐世保市站附近了、電車約 15 分鐘、商店街貼著佐世保軍港、店鋪林立、屋台也不少、常常喜歡跑來這裡買書和聚餐。

市區長崎市更是有路面電車、商城、購物、交通、觀光都是個不錯的地方。

六、國外實習之具體效益

對於認日本人的印象就是乾淨、且有禮貌很團結。這次生活了快一年、一切都比想像中的還要來的驚訝。走在路上還不時會有陌生人來點頭打招呼、反倒是自己驚了慌只點了個頭、還有點尷尬。

可見對日本人來說打招呼已是根本的習慣、是不分關係的、還曾有一次到了當地神社、去參與了他們所謂的重要的”兒童七五三祈福祭典”、到了會場的時候已是人山人海、場地被擠得水洩不通、但小孩子們卻井然有序的依序排了好幾列、活潑過動亂跑的小孩卻為少數、更讓人讚嘆的是、在開場儀式中警察也來到了現場、開始對孩童們宣導著、”過馬路時請舉起你們的手” ”遇到路人、請你們大聲地打招呼”等、小孩子們一遍又一遍的充滿活力、像在競賽似的大聲的複誦著警察口中的宣導事項、他們教導是如此貼近生活、為了交通安全等事項、這些基本的基礎教育真讓我大開眼界。

日本治安很好、走夜路也不感覺隨時有東西跑出的安心感、我想是因為人都很純樸、日本警察也很”親民”的關係吧、不論是到哪裡都總能看見警察在巡邏、臨檢。就光我要騎腳踏車回到宿舍這段路、不到幾百公尺遠的路程、就曾被不同警察攔過 2、3 次、原因是因為他們沒看過我和腳踏車、我一台二手車難免引得人注意、讓我走之前還陪了我聊了幾句、說是附近有人偷車、鎖頭要記得鎖好。甚至還有留學的學長開玩笑地說、”如果你的錢包遺失了的話、你就祈禱最好是日本人撿到的、因為他會原封不動的還你或它還在原地”。這也是讓我覺得他們難能可貴的地方、不僅其道德備受肯定、更是營造出好的社會氛圍。

在學校裡、最有趣的應該就是交流了。只要一下課、空堂一出來、三五好友就會聚在有遮雨玻璃板下的板凳上聊天、不管是從哪個國家來的、一說起話來、日文永遠是共通的語言。雖然有些人說起話來吱吱嗚嗚的、有些人流利的說起一口好話、還帶點腔調、在交流的過程非常有趣。聊著當今的國際事、聊著日本的風俗與各國間的差異。但每次還是最不擅長被問起台灣的家鄉事、對於會說中文的朋友還算是小事。真要跟其他人用著日文介紹時、說出來的話還真不敢被人聽到第二次、平時認為理所當然的事物、似乎在一次又一次的提問當中、突然陌生了起來。

這就是國際交流吧。說出了自己對國家的看法和觀感、其他人、或別國家又是人和看待我們國家、雖然在單純的言語對話中、有人贊同、有人皺眉、有人則讚嘆國家的好。雖然人與人之間上、想法各有差異、因在看法上的對立而去辯論、因認為對的事情而去學習。以語言作為與國際連接的管道、覺得此程感受很多。

七、感想與建議

(中文)

將近快一年的留學生結束、但在我心中的那份溫暖扔然還在、我興奮的心情到現在都還沒停下來。假如、我錯失了這次留學的機會的話、我也回憶不起、許多的事情。

我是因為很想來日本生活才來的。看著平常台灣沒有的事物、光只望著圖片的感覺已經無法滿足我了、也因此我在日本流下了最好的回憶。

在學校的課堂中我最喜歡上落合老師的課了、他的專業不僅是在考古、在台灣也不算熱門的博物館學、在那我每一堂都上、不光只是我對文物的熱愛、身為我的指導老師、她很照顧我、且只要是老師的課我幾乎每堂課都有修、不論學分有無、老師還特別與許讓我在實作課上旁聽、讓我覺得受益良多、也因此開啟我對街道上小細節的觀察、老師常常分享她去地方考察的結果、雖然照片上只是間民房、一道土倉、一棵樹、一個被啃蝕的痕跡、他都可以說出很多的知識。

這激發了我在旅行時、另一個興趣、就是觀察。比起座車、有時會臨時起意的選擇了走路、在路途上走多了、感受也就深、累了更能發掘美景的珍貴、這一趟趟珍貴的留學旅行、能將所學之物用上讓我非常滿足。

(日文)

一年近くの留学生活が終わり、だが、帰国でもその温もりは今までまだ温かく、興奮するところがなかなか落ち着かない。もし、今回の留学する機会がなかったら、どうになるかどうか、考えだけで、失うことは多すぎ。

日本に生活したいために来たんだ。普段、触らないことたくさんあり、画像だけでも満足できない。だからこそ日本に貴重な思い出を残していた。

全ての学校授業に一番期待しているのは落合先生の博物館保存論。先生の専門は考古学だけではなく、台湾に人気とは言わない博物館論授業にも教え、私毎回前を座り、ちゃんと授業を受けた。先生の授業だけ、単位関係なく、文物の沢山のことが知りたく、きっと参加する。そちらの先生も私のゼミの先生だった、いつもお世話になり、私に影響が大きくされ、道路にもだんだん細かくのところに気になって始めた。

先生も偶にでどこに調査の結果を授業中に貼る。ただの古民家、ただの土蔵、ただの木、ただの食われたの痕跡でも、

中の奥妙は一つ一つ解いて教えた。そのおかげで、旅行するとき、もう一つの興味が生まれ、それは探索だ。何を探すため、時々何も考えなく、バス乗りより、歩くの方が好きだった。途中で疲れても、周りの景色はもっと感じていた、歩きすぎても、たびがもっと深く楽しめる。出かける旅中に学んだことが役に立ち、楽しくよかった。

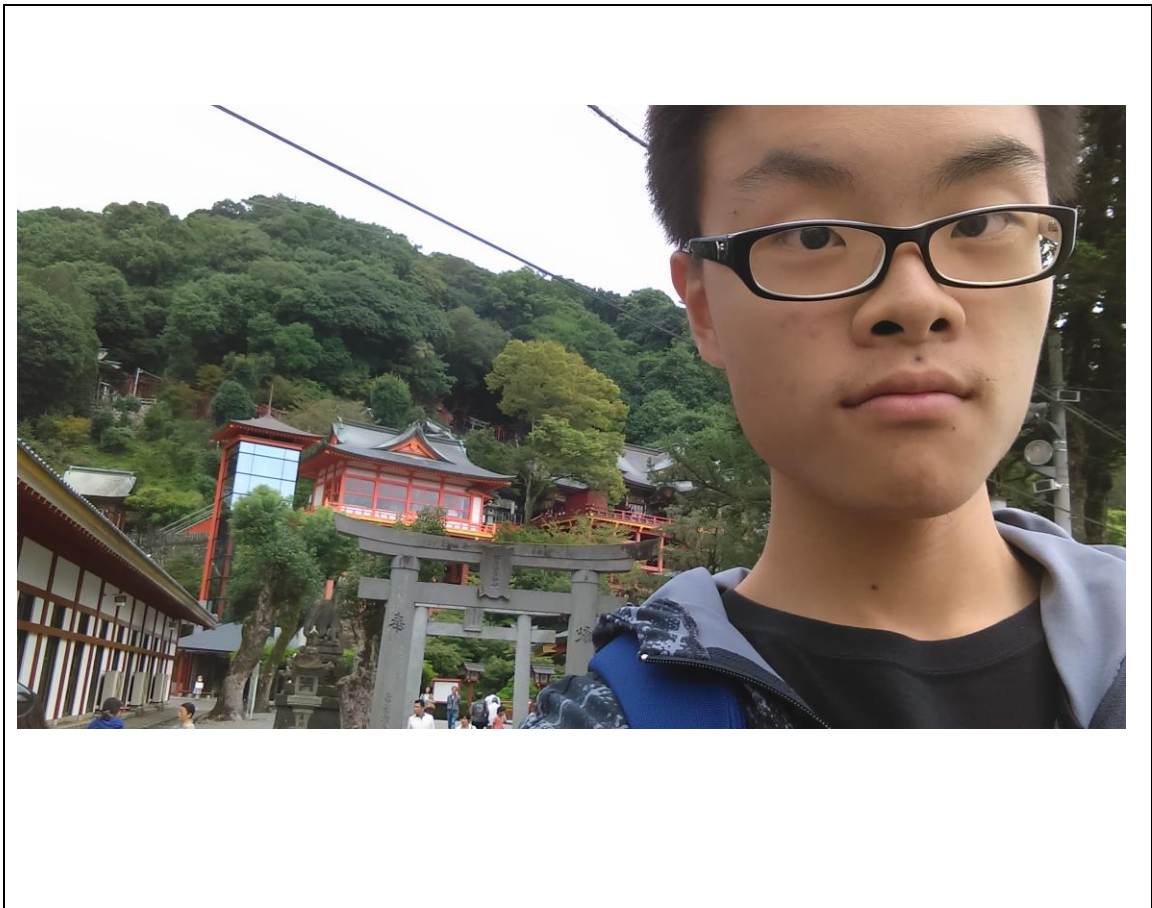
八、照片集錦



說明：留學生歡迎交流會。(2017-9-30 長崎縣 佐世保市 弓張岳)



說明：參加留學生歡迎交流會。(2017-9-30 長崎縣 佐世保市 九十九島)



說明：第一趟旅行。祐德稻荷神社(2017-10-1 佐賀 鹿島市)



說明：祐德稻荷神社(2017-10-1 佐賀 鹿島市)



說明：參加留學生交流會。哥拉巴公園（2017-10-23 長崎市）



說明：參加留學生交流會。哥拉巴公園(2017-10-23 長崎市)



説明：豪斯登堡。(2017-11-10 長崎県 佐世保市)



説明：豪斯登堡。(2017-11-10 長崎県 佐世保市)



說明：參加留學生交流會。長崎港(2017-11-11 長崎市)



說明：參加留學生交流會。(2017-11-11 長崎市)



説明：ゼミ活動。太宰府天満宮。御神牛(2017-11-26 福岡市)



説明：ゼミ活動。九州国立博物館(2017-11-26 福岡市)



説明：短期打工。(2017-12-16 佐世保教育センター 短期バイト)



説明：短期打工。(2017-12-16 佐世保教育センター 短期バイト)



説明：京都稲荷大社。参拜。京坂奈之行(2017-12-30 京都市)



説明：京都稲荷大社。参拜(2017-12-30 京都市)



説明：西本願寺。参拜(2017-12-31 京都市)



説明：八阪神社。初詣(2018-1-1 京都市)



説明：渡月橋。(2018-1-1 京都市)



説明：春日大社。参拜(2018-1-2 奈良市)



説明：東大寺。(2018-1-2 奈良市)



説明：東大寺。(2018-1-2 奈良市)



説明：伊勢神宮。参拜(2018-1-4 奈良市)



説明：住吉大社-住吉造(2018-1-5 大阪市)



說明：櫻島。去鹿兒島找朋友(2018-3-10 鹿兒島市)



說明：仙巖園(2018-3-10 鹿兒島市)



説明：霧島神宮。共 5km 徒歩路程(2018-1-3 鹿児島県 霧島市)



説明：霧島神宮。新燃岳火山(2018-1-3 鹿児島県 霧島市)



説明：別府地獄めぐり。與家人九州旅遊（2018-4-21 大分県 別府市）



説明：河内藤園(2018-4-22 福岡 北九州市)



說明：稻佐山。與同僚出遊(2018-5-4 長崎市)



說明：稻佐山。夕陽(2018-5-4 長崎市)



説明：稲佐山。夜景(2018-5-4 長崎市)



説明：諏訪神社。七五三。階段上り(2018-5-5 長崎市)



說明：小倉城。中國地區自住行(2018-8-16 福岡県 北九州市)



說明：錦帶橋(2018-8-16 山口縣 岩國市)



説明：巖島。豊国神社 五重塔(2018-8-17 広島県 廿日市)



説明：巖島神社。(2018-8-17 広島県 廿日市)



説明：宍道湖(2018-8-18 島根県 松江市)



説明：松江城(2018-8-18 島根県 松江市)



說明：“一枚一枚”的出雲蕎麥麵(2018-8-19 島根県 出雲市大社町)



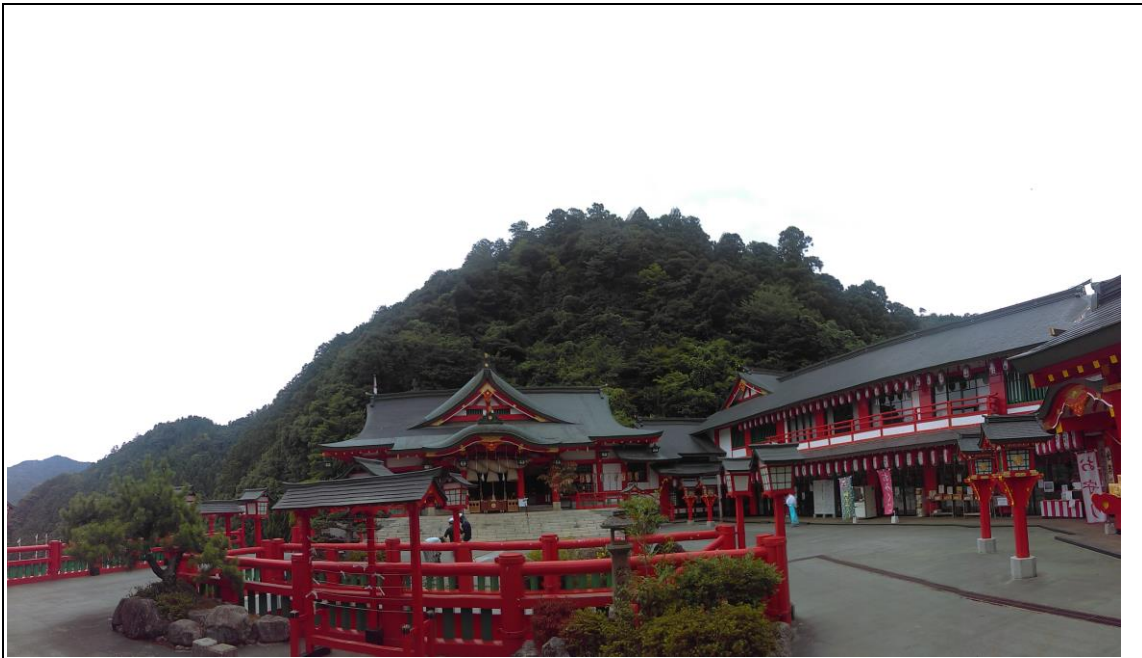
說明：出雲大社。模型(2018-8-19 島根県 出雲市大社町)



説明：出雲大社。大社造(2018-8-19 島根県 出雲市大社町)



説明：出雲大社。神楽殿。注連縄(2018-8-19 島根県 出雲市大社町)



説明：太鼓谷稲成神社(2018-8-20 島根県 鹿足郡)



説明：津和野(2018-8-20 島根県 鹿足郡)